

Verder dienen de loon- of weddetrekkenden een attest van de werkgever voor te leggen, waaruit blijkt dat ze door hen bezoldigd werden; de studenten moeten een attest van de directie van de onderwijsinrichting voorleggen waarin de regelmatige inschrijving voor de cursussen bevestigd wordt en de in een verpleeginrichting of in een gezondheidsinrichting opgenomen personen moeten een attest van de directie van de inrichting voorleggen waarbij bevestigd wordt dat de betrokkene er voor een behandeling verblijft.

Het afgeleverd reisbiljet is geldig vanaf vrijdag 19 u. 01 vóór de verkiezingsdag tot aan de nachtelijke onderbreking van de dienst op de avond van de verkiezingsdag. Het kan slechts voor de terugreis worden gebruikt op vertoon van de oproepingsbrief, behoorlijk door het stembureau afgestempeld, overeenkomstig artikel 37 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek.

3. Kiezers die een ander vervoermiddel dan de lijnen van de NMBS gebruiken.

De onder 1 bedoelde kiezers die voor hun verplaatsing een ander middel dan de lijnen van de NMBS gebruiken, kunnen bij de gemeente waar ze hebben gestemd de terugbetaling van hun reiskosten vragen binnen de drie maanden volgend op de verkiezingen. De terugbetaling gebeurt op overlegging van een schuldvordering op basis van het tarief dat de NMBS op de dag van de verkiezing toepast.

De vordering wordt gesteld op een formulier 'F2' overeenkomstig het model in bijlage waarbij volgende stukken worden gevoegd :

- a) de door het stembureau afgestempelde oproepingsbrief;
- b) een bewijs van inschrijving in de bevolkingsregisters wanneer het in 1, a, bedoelde kiezer betreft;
- c) een attest van de werkgever waaruit blijkt dat de in 1, b, bedoelde kiezer door hem wordt bezoldigd;
- d) een attest van de directie van de onderwijsinrichting waaruit blijkt dat de in 1, d, bedoelde kiezer er regelmatig ingeschreven is;
- e) een attest van de directie van de verpleeg- of gezondheidsinrichting waartuit blijkt dat de in 1, e, bedoelde kiezer er in behandeling is;
- f) in voorkomend geval, het gebruikte reisbiljet.

De kiezers, leden van eenzelfde gezin, die samen dezelfde verplaatsing doen, moeten slechts één globale schuldvorderingsverklaring invullen.

Wanneer de kiezer verblijft in een andere gemeente dan die waar zij moet stemmen, dan moet het gemeentebestuur dat de oproepingsbrief aflevert, de nieuwe verblijfsgemeente vermelden op deze oproepingsbrief.

De schuldvorderingsverklaringen, 'formulier F2', worden door de gemeentebesturen afgeleverd.

De Minister-Président,
Ch. PICQUE

En outre, les salariés ou appointés doivent produire une attestation de l'employeur établissant qu'ils sont rémunérés par lui; les étudiants doivent produire une attestation de la direction de l'établissement d'enseignement constatant l'inscription régulière aux cours et les personnes hospitalisées ou convalescentes doivent produire une attestation de la direction de l'établissement constatant qu'elles y séjournent sous traitement.

Le coupon délivré sera valable du vendredi précédent le jour des élections, à partir de 19 h 01, jusqu'au jour des élections, avant l'interruption nocturne du service des trains. Le coupon ne sera utilisable au retour que sur production de la lettre de convocation dûment estampillée par le bureau de vote, conformément au prescrit de l'article 37 du Code électoral communal bruxellois.

3. Electeurs utilisant un autre moyen que les lignes de la SNCB.

Les électeurs visés au 1, qui pour leur déplacement, font usage d'un autre moyen que les lignes de la SNCB, peuvent demander le remboursement de leurs frais de déplacement auprès de la commune où ils ont voté, dans les trois mois de l'élection. Le remboursement se fait sur production d'une déclaration de créance sur base du tarif appliqué par la SNCB le jour des élections.

La demande est établie sur un formulaire "F2", conforme au modèle en annexe auquel sont joints les documents suivants :

- a) la lettre de convocation estampillée par le bureau de vote;
- b) un certificat d'inscription dans les registres de population s'il s'agit d'un électeur visé au 1, a,;
- c) une attestation de l'employeur établissant que l'électeur visé au 1, b, est rémunéré par lui;
- d) une attestation de la direction de l'établissement d'enseignement constatant que l'électeur visé au 1, d, y est régulièrement inscrit;
- e) une attestation de l'établissement hospitalier ou de la maison de santé constatant que l'électeur visé au 1, e, s'y trouve en traitement;
- f) le cas échéant, le titre de transport en commun dont il a été fait usage.

Les électeurs, membres d'une même famille, qui effectuent ensemble le même trajet, ne remplissent qu'une seule déclaration de créance globale.

Quand l'électeur réside dans une autre commune que celle où il doit voter, la commune où il réside est mentionnée sur la lettre de convocation par l'administration communale qui délivre celle-ci.

Les déclarations de créance, "formulaire F2", sont délivrées par les administrations communales.

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2012/31606]

18 JULI 2012. — Omzendbrief betreffende de verzending van de kiezerslijst door de gemeenten aan de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen,

Artikel 5 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek (BGKWB), gewijzigd door de ordonnantie van 12 juli 2012, voorziet onder andere in de verzending van twee exemplaren van de kiezerslijst aan de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tegen uiterlijk 31 augustus en luidt als volgt :

« Uiterlijk op 31 augustus zendt het gemeentebestuur twee exemplaren van de lijst der gemeenteraadskiezers aan de provinciegouverneur of zijn gemachtigde.

Voor de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden deze lijsten aan de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad of zijn gemachtigde gestuurd.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2012/31606]

18 JUILLET 2012. — Circulaire relative à la transmission de la liste des électeurs par les communes au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins,

L'article 5 du Code électoral communal bruxellois (CECB), modifié par l'ordonnance du 12 juillet 2012, prévoit notamment la transmission de deux exemplaires de la liste des électeurs au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour le 31 août au plus tard et est libellé comme suit :

« Au plus tard le 31 août, l'administration communale envoie deux exemplaires de la liste des électeurs communaux au gouverneur de la province ou au fonctionnaire qu'il désigne.

Pour les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ces listes sont envoyées au gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ou au fonctionnaire qu'il désigne.

Terzelfder tijd zendt het gemeentebestuur eveneens twee exemplaren van de kiezerslijst naar de Regering. De Regering kan beslissen dat deze verzending elektronisch gebeurt volgens een door haar vastgesteld formaat.

Bij ontvangst van de kiezerslijsten worden deze door de Regering of haar gemachtigde gecontroleerd om na te gaan of er geen personen zijn die op meerdere kiezerslijsten vermeld staan.

In geval van dubbele inschrijvingen, licht de Regering of haar gemachtigde de betrokken colleges van burgemeester en schepenen in en vraagt hun advies. Daarna bepaalt de Regering welk college de kiezer dient te schrappen en welk college de inschrijving behoudt.

Het college van burgemeester en schepenen voert de gevraagde correcties zo spoedig mogelijk uit.

Het college geeft onmiddellijk kennis van de schrapping aan de betrokken persoon, die bezwaar kan indienen overeenkomstig artikel 3bis van dit wetboek. »

In een besluit van 19 juli 2012 bepaalt de Regering de wijze van verzending en het formaat waarin de kiezerslijst dient verzonden te worden aan de Regering.

Om de aanwezigheid van eenzelfde kiezer op verschillende lijsten terzelfder tijd te vermijden, is dus een controle van dubbele inschrijvingen, die door de regering wordt uitgevoerd, voorzien.

Teneinde de Regering toe te laten om deze taak zo goed mogelijk te vervullen, wordt bepaald dat beide exemplaren van de kiezerslijst aan de Regering dienen te worden verzonden op elektronische wijze, via een bestand in het formaat CVS.

Indien u om een of andere reden moeilijkheden ondervindt om een dergelijk bestand te kunnen aanmaken, kan u steeds contact opnemen met een informaticus van de cel «verkiezingen 2012»: Dhr. Alain VENANCE, Adjunct, op het nummer 02-800 33 71 of via mail: avenance@mrbc.irisnet.be

De lijsten dienen te worden verzonden op een USB-sleutel of een geformatteerde CD-Rom in NTFS of FAT32. Ze moeten verstuurd worden naar het volgende adres :

« Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Via het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Bestuur Plaatselijke Besturen, cel verkiezingen

Kruidtuinlaan 20 (eerste verdieping)

1035 Brussel »

Krachtens artikel 3, § 1, derde lid, van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, dienen volgende gegevens op de lijst te worden vermeld :

- de naam;
- de voornamen;
- de geboortedatum;
- het geslacht;
- het identificatienummer zoals bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;
- de hoofdverblijfplaats;
- voor de kiezers die in deze hoedanigheid erkend zijn krachtens artikelen 1bis en 1ter, wordt de nationaliteit vermeld op de kiezerslijst;
- de letter « G » staat naast de naam van de kiezers die in deze hoedanigheid erkend zijn krachtens artikel 1bis van het BGKWB (EU-kiezer) en de letter « V » naast de naam van de kiezers die in deze hoedanigheid erkend zijn krachtens artikel 1ter van het BGKWB (niet EU-kiezer).

De Minister-President,
Ch. PICQUE

Dans le même temps, l'administration communale transmet également deux exemplaires de la liste des électeurs au Gouvernement. Le Gouvernement peut décider que la transmission se fera de manière électronique selon le format qu'il détermine ».

Dès qu'il en obtient réception, le Gouvernement ou son délégué contrôle les listes des électeurs afin de vérifier qu'aucune personne n'est mentionnée sur plusieurs d'entre elles.

En cas de double inscription, le Gouvernement ou son délégué transmet l'information aux collèges des bourgmestre et échevins concernés et leur demande leur avis. Le Gouvernement désigne ensuite le collège qui doit radier l'électeur et celui qui conserve l'inscription.

Le collège des bourgmestre et échevins procède dans les plus brefs délais aux corrections demandées.

La radiation est immédiatement notifiée par le collège à la personne concernée, qui peut introduire une réclamation conformément à l'article 3bis du présent code. »

Dans un arrêté du 19 juillet 2012, le Gouvernement a déterminé le mode de transmission et le format sous lesquels la liste des électeurs devrait être transmise au Gouvernement.

En vue d'éviter la présence d'un même électeur sur plusieurs listes à la fois, un contrôle des doubles inscriptions, opéré par le Gouvernement, est donc prévu.

Afin de permettre au Gouvernement d'accomplir au mieux cette tâche, il est stipulé que les deux exemplaires de la liste des électeurs devront être transmis au Gouvernement de manière électronique par le biais d'un fichier de type CSV.

Si, pour une quelconque raison, vous rencontrez la moindre difficulté pour constituer un fichier de ce type, vous pouvez prendre contact avec l'un de nos informaticiens de la cellule « élections 2012 », M. Alain VENANCE, Adjoint, au numéro 02-800 33 71 ou par mail à l'adresse suivante : avenance@mrbc.irisnet.be

Les listes doivent être transmises sur clé USB ou cd-rom formaté en NTFS ou FAT32. Elles doivent être envoyées à l'adresse suivante :

« Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Via le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Administration des pouvoirs locaux, cellule élections

Boulevard du Jardin Botanique 20 (1^{er} étage)

1035 Bruxelles »

En vertu de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 3, du Code électoral communal bruxellois les listes reprennent les mentions suivantes :

- le nom;
- les prénoms;
- la date de naissance;
- le sexe;
- le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques;
- la résidence principale;
- pour les électeurs qui ont été agréés en cette qualité en vertu des articles 1bis et 1ter, la liste des électeurs mentionne leur nationalité;
- la lettre « C » figure en regard du nom des électeurs agréés en cette qualité en vertu de l'article 1^{er}bis du CECB (électeurs UE) et de la lettre « E » en regard du nom des électeurs agréés en cette qualité en vertu de l'article 1ter du CECB (électeur étranger non UE).

Le Ministre Président,
Ch. PICQUE